一切經音義

一切經音義卷第二十五 開元二十一年壬申歲

終南太一山智炬寺集

釋雲公撰 大唐翻經沙門慧琳再刪補

大般涅槃經音義卷上并序

涅槃經者北涼西王沮渠蒙遜玄始三年請天竺沙門曇無羅讖法師與沙門慧嵩道朗等同譯也法師初至未閑漢語三年習學然盡方言辭辯如流富於文藻故此經文後人莫繼法師所翻經夾唯有上秩經既未足再往于闐求本三譯乃畢其功至玄始十年方得周備乃是窮原之極教最後之微言髻裏明珠金剛寶藏者也竊謂經爲佛母佛爲人師法藉人

卯人唯法器即三種般若文字居先十二眞詮修多
建首譬以春池覽寶獲珠者必假安徐依文習義會
意者須遵定教比者尋條以求本沿波以討源讎校
經文素無定本復覽諸家音義梗概相傳梵語未譯
於方言字體仍含於眞僞遂使桃桃渾於手木悵帳
亂於心巾牘草繁於果園要點刪于寫富修脩茲用
飾牖天乖悟寤同書解眠翻覆雲匪量寡昧敬慕茲
經慮以三點不圓八恆無趣皮紙骨筆敢盡虔誠冀
握先王之刀更訪新醫之乳遂觀說文以定字檢韻
集以求音訓詁多樣玉篇傳梵先賓金簡粹寫音義

兩卷用爲私記時觀案箧未敢流行同意彼詳幸無
哂誚云耳

大般涅槃經壽命品第一

慧琳云雲公所製言雖繁
究有似章疏今取周備不
失經意由勝諸家所音此後南本涅槃三十六卷
同用此音音義依雲公所製唯陀羅尼及論梵字
政遠不切者慧琳今再依梵
本翻譯寫正覺者詳焉也

大者
蒼頡篇云大巨也遍也周易云大哉乾元萬
物之始也經中自釋云所言大者名之爲常
其性廣
博也

般者
音補末反此梵語也準經翻寫入也
證也准書定字唯有班槃二音今取
梵音罷便
借音爲鉢

涅槃
此翻爲圓寂也謂三點圓伊四德
圓果金剛寶藏滿足無鈌斯圓義
也長祛二障永清三涤
正體緣眞斯圓寂義也

經者
梵云修多羅此具五
義論偈云經緯與涌
泉繩墨線貫穿是謂修多羅甚湥
微妙義今言經者唯初一分義

壽命
上府九反
又音府右

反說文壽久也命也內釋云壽即分限也命是連持如來壽命依無垢識種上而建立壽即命也

品者 品者類也則篇章之類例也

枸尸那城 梵語西國城名也唐云耎草城在中天竺界周十餘里

阿利羅跋提河 梵語耶也正梵音云阿爾多鞞底西國河名也唐云無勝文言謂之布羅拏鞞底唐云有金河此爲美稱也

娑羅雙樹 彼國亦云高遠林西域記云四樹特高在河西岸其樹似樹而皮青白葉甚光潤樹汁流出擬結如香如來涅槃處也

將欲涅槃 將音子羊反玉篇云將者進也卽也從肉從寸爿聲爿音匠羊反

等

覗衆生 覗時至反玉篇云覗者覲也瞻也

如羅睺羅 此云覆障謂是修羅障月時生也又昔因塞鼠穴遂處胎經六年始生也

爲作歸依 爲音于偽反作又音子落反

屋舍室宅 屋音覓谷反說文屋居也何休註公羊云舍止也白虎通云室實也說文宅託也謂居止託實四義全殊各有所表其南本經謝公爲繁重遂改經云世間舍雖似删繁恐失餘義

也

晨鼂 上食人反爾雅云晨早也明也釋名云晨申也謂清旦光舒也下知遙反韻英早時也說文旦也從軌舟聲軌音于且反

頗梨 正云頗胝迦此云水玉狀似水精有赤有白大論云過千年氷化爲頗梨珠未詳虛實也

瑪瑙 字書云石之次玉者也其字或作碼碯石類也有翻爲石藏實者以生在石中故也

三千大千 一四天下一日月照臨名一世界即此千世界名一小千一千小千名一中千一千中千名一大千故云三千大千也其數百億億有三等如第四卷釋

號哭 上戸刀反爾雅云號呼也哭也經中有作嘷字是豺狼之聲非此義也

涕泣 上他禮反上聲字王篇云目淚也若作剃音鼻汁非也泣欽立反無聲淚出也

哽噎 古杏反下烏結反氣塞也玉篇云如骨在喉也經文之中有作咽烏見反呑也又音咽咽喉也並非經意也

震動 雙林召集皆有異相初則聲相隨其類音也犬有光相面門所出也此則第三動地相也若唯聲無光聾者不聞唯光無聲盲者不見故須動地普召有緣如來密意

一劫 梵云劫波

此云分別也劫有三種不同如別章說也迦旃延旃音譖此云大剪剃種薄俱羅

此云善容謂此尊者形儀瓌瑋也優波難陀或云拔難陀此云延喜下文尼名同此也

戰棹徙弔反動也橋也阿羅漢此云無生或云煞賊業結斯亡已超三有逮得

上徙戴反及也經中多作逮字非正漱口澡手漱音瘦澡音早玉篇云盪口曰漱在手曰

澡在頭曰沐在面曰頮在身曰浴在足曰洗洗音跣頮音悔波羅奢花此云赤色花是

樹上之花經作華非也拘陀羅女此云好腹也爲不斷絕斷音徙暖反

解未解者諳責反散也悟也優婆塞此云近事男受持三歸五戒者也恆

河泭無熱惱池南面流出恆伽河入中印度國便入南海洝樂對治樂五敎反治直

梨反紹三寶種紹特沼反言繼副也相承不斷也既自克足足音子欲反滿

也周脩也復能克足足音子腧反玉篇云成也益也謂自滿已外成益他人也左傳曰言

以足志文以足言是也闍毗或闍維或荼毗古云耶旬此云焚燒也膠香依樹而生
如熏陸白膠之類是也優鉢羅花此云青色蓮花是也拘物頭花此云黃赤
蓮花也波頭摩花此云赤蓮花其花莖有毛刺者也分陀利花此云白色
蓮花也憍奢耶五分律云野蠶所作綿憗繖爲衣蒭摩此云細草花是也輗
槅下音革釋名云車輗也所用輗牛領也七寶一金二銀三瑠璃四頗黎五車渠六赤眞
珠七瑪瑙也廁塡田見反珠玉雜飾也相廁間雜也謂刻鏤寶塡也從玉經從土作塡誤也
駿疾戍閩反爾雅速也疾也簫瑟小彫反說文編管爲之像鳳之翼瑟音蝨庖羲造瑟
也其瑟長八尺二寸四十五弦黃帝使素女鼓之悲不能止改爲七尺二寸二十五絃也八功
德水俱舍論云一甘二冷三耎四輕五淸淨六不臭七飲時不損喉八飲已不傷腹也迦
陵伽衣迦陵伽是國名波和羅是衣名欽婆羅衣毛絲雜織是外道所服也帳

悢上勑亮反王篇云望也悵也下力尚反廣雅云悵悲也

優婆夷此云近事女也受持三歸五戒也

毘舍佉優婆夷毘舍佉是星名此女因星得名五分律云鹿子母是也

唼食上杳答反俗字也韻略作嘶嘶也韻英云淺入戶味之也說文作嗜形聲字也嘶音雙根反

却敵徒歷反玉篇云窓也對也言於城上雷下木不以却怨敵故也

樓櫓上洛侯反說文云重屋覆也釋名櫓露也上無覆也

所惡烏路反玉篇云憎嫌也

竅孔苦弔反說文云空也泥洹經作寮字義亦通音力彫反蒼頡篇云小孔也

羅剎此云惡鬼也食人血肉或飛空或地行捷疾可畏也

伊蘭具足應云伊那枝羅此云極臭木也

畫水橫黃反玉篇云分界也若音胡封反形象也非經義也取前音爲正

鵄梟上晶之反玉篇鵂鶹角鵄之屬其鳥若鳴其民有禍梟音敗堯反說文云不孝鳥也子長大要當食其母始飛也

鵰鷲上鳥姚反蒼頡篇云金喙鳥也鷲音就黑色多子鳥師曠曰南方有鳥其名曰鷲黃頭赤目五色皆

備是也

毀呰 呰音紫說文云呰呵也鄭玄曰口毀曰呰也

破壞生死 壞音乖拜反謂加功毀之使破也若音懷拜反任運自壞也今義取前正合作穀字

毗舍離 城名在中印度正云吠舍釐周五十里官娑罔四五里醉車子正云栗呫棃王種也更逝治也

閻浮提 亦名癸那亦名膳部閻那是樹名提洲名樹在洲北岸上因樹得名也

當斷其舌 斷音團亂反謂割截

四馬駟 駟私恣反說文云一乘駕以四馬也論語云齊景公有馬千駟馬四千疋也

縱廣 上子容子用二反謂南北爲從也下光朗反謂東西爲廣

多羅樹 彼西城記云樹形如椶櫚高六七十尺果熟則赤似此國石榴東印度多有國人收取食之也

阿闍世 此云未生怨也亦名婆羅留支此云折指亦名善見

駛疾如 駛戍闍反速疾也又音卒闍反馬之神駛非此義也

熏修 上許君反切韻火氣也有作薰字音同是香草非此義也修音息由反王篇治也飾也經有作修字非也音同是乾肉脯腊非此義亦恭本字也

如電 雁劍反王

篇云陰陽事精毳合爲電也甘膳音善膳美食也人中美物皆名珍膳也琉璃天竺
之名梵云吹琉璃耶此云近山寶謂近迦毘羅城淨三藏云綠色寶也漢書云罽賓所出經云無以
琉璃同彼木精也倚牀依稍反說文云依也經文多作爲字非也如此闍纏林後有倚背是
也難陀跋難陀此云歡喜賢歡喜此二龍是兄弟也毘沙門王此云多聞
即北方天王也乾闥婆新云健犍縛此日尋香即音樂神也迦婁羅新經云揭降茶
此云妙翅鳥也緊那羅或云真陀羅此云歌神其聲美敏正法花云和音天子是也亦云疑
神也以頭上有角亦名人非人也摩猴羅伽新云莫呼勒伽此云胷行神即人蟒蛇也
阿修羅或名阿須倫新云阿素洛此云無酒神亦名非天海龍王經云無酒神常懷惡心其
帝釋闍也睽婆利此云大綿神也陀那婆神此云陀有那者名施婁者言有此神
得有陁名柭提達多柭提言賢達多名柭即賢柭王也羅刹可畏羅利梵音

翻為可畏唐梵雙彰故也此鬼行速疾爪鋒芒食人血肉故云可畏也

樂香王 樂音五教反愛也

貪色鬼魅 此並羅剎女等奪人精氣者也法華會上早已發心令至變林復懷悲戀

天諸婇女 媱以招反王篇云媱遊戲也或作經五耕反切韻長好貌也或作經女以心反節是會色之流非前廣目等也三字相似三義亦兼任情取捨後多不取

藍婆女 惟法華中十羅剎女有名藍婆此云乘

夢婆尸女 此云自在

帝露沾 此云麻勝

梵身 佛文反燒也二木以為柴聚其下著火即為梵燒會意字也

鳧鴈 附無反五諫反王篇云水鳥也

鴛鴦 苑元反鳥郎反又於良反似鳧黃赤色常有足偶不足即炙

揵闥婆鳥 同前琴香音樂等也

迦蘭陀鳥 此云好聲鳥

俱翅羅鳥 經云從聲得名

窣噫伽 此云樂見

迦陵頻伽 此云妙美聲出於雷山在聲即能遍其聲和雅聽者無厭也

耆婆耆婆鳥 此云命命鳥也

阿僧祇 此云無央數也按華嚴經僧祇

品大數總有一百二十從百千百千名一拘胝如是倍倍相承百重巳外方是阿僧祇

蓊鬱 上烏孔反下蘊律反王篇等並云俱盛貌也謂草木叢生也

蔭蔽日光 陰禁反畀世反謂不明也

占婆花 此云黃色花花甚香絜少似此方梔子色也

作倡伎樂 倡音齒羊反王篇云俳優戲笑也妓渠倚反切韻女樂也埤蒼云姣美女也以女爲樂散也經作技字才藝也有作伎字非經義

白鴿白鶴 鵠胡木反王篇似鵞黃白色又云黃鵠形如鵲色蒼黃詳此經文其林爰自何得類於黃鵠應爲鶴字何各反

雕文刻鏤 上鳥堯反說文彫琢也玉篇彫節也

欄楯 上力干反下食允反謂周帀搆欄楯曰欄縱曰横也

鬱單越國 亦名北俱盧洲此云高上地四方正等人面如之定壽千歲如天快樂佛法不開名爲難處

忉利天 此云三十三天在須彌山頂上四方各有八天王帝釋居中合三十三天也

釋提桓因 具云釋迦提婆因陀羅釋迦云能仁也提婆云天也因陀羅此云主

檀波羅蜜

具足應云檀那波羅蜜多檀那云布施波羅蜜云彼岸多云到謂檀相行檀得至涅槃彼岸

曼陀羅花 此云圓花也摩訶曼陀大圓花也亦名適意大適意也

曼殊沙等 此云柔耎大柔耎也

散多尼迦 此云寂靜花也

波利質多樹花 此云香遍樹謂根莖枝葉花果皆能普熏忉利諸天也

俱毗陀羅樹花 此云破他也

毗摩質多羅 舊云淨心花基法師云綺畫寶飾

至第六天 謂欲界頂即他化自在天是也

上至有頂 既云梵衆是欲界頂

魔波旬 具足梵云稱轉摩羅波稗旬稱轉云天摩羅云厚癡波稗旬云罪惡謂此類報生天宮性勸人造惡令退善根不令生離欲界也

弓弩鎧仗 說文弓者以近窮遠也弩音奴古反怒也又機關所發也鎧音口逮反甲也仗音直兩反刀戟之總名

鉾矟矛 上模侯反說文長二丈建於兵車正應作矛字也矟音山卓反長丈八

金椎鉞斧 椎音直追反郎鐵椎也說文呼鐵爲惡金鉞禹月反玉篇大斧也正作與

戍字同　罥索上決犬反繩罥取也古文作䍥字羂索也一名搭索也

魔王波旬獻佛陀羅尼曰　慧琳新翻

怛儞也二合他去聲引摕恥賈反下音同計一篠篠桑賈反二字同音囉羅字上聲兼彈舌呼摕計二嘮勞告反彈舌引嚕魯字彈舌引下同嚱音麗兼彈舌引下同三摩賀引嘮引嚕引嚱引四檴阿可反上攀引羅五摩莫可反羅六韡多可反引羅七娑嚩二合引賀引八如龜藏

六龜有頭尾四足名爲六處若偎傏則藏入殼中衆生六根䏻流外境塵賊來侵自守根門如龜藏六

諛諂上以朱反下丑冉反周書云面從曰諛三蒼云佞言曰諂經作諭字非也

娑婆世界亦名索訶此云堪忍由多怨疾聖者於中堪耐勞苦而行濟物也

六種震動華嚴經云一震二動三吼四擊五起六覺一名動中復有三相且動中有三相者一名爲動二

名徧動三名等遍動餘五各三成十八相也

摩醯首羅 具足云摩醯竹佛羅此云大自在居色究竟天

戰慄 隣一反怖懼也亦是戰寒貌也

殄滅 上徒見反亦截也

文殊師利 此云玅吉祥

無邊身 外觀身分見有去來內觀同空莫測邊表

香氣芬馥 扶福反香氣也芬謝和也

眞金爲囱 齒江反在屋曰窻囱古文窻字也玉篇囱即窻牖也

玫瑰爲地 玫音枚瑰音回說文云火齊珠也按異物志火齊珠者狀如雲母色如紫王光耀如倚散若蜱羽積如木𢓨

閒無空缺 空取去音

蜣蜋 羌良二音郭註爾雅歲將飢則蜣蜋出

蝮蠍 蝮音芳福反三蒼云蝮蛆也色如綬帶有牙最毒江巳北名恐音盧鬼反蚓蟞也經蔑爲蝎字此音胡葛反是木中蟲非此義

十六種行惡業者 謂喜養豬羊鷄狗等肥巳轉賣經中自說也

及一闡提 闡音昌善反斷善根人也經云信不具故名一闡提云障未來故名爲無性畢當得故名爲有性也

荊棘 下大力反刺木也並二東

為棘重二束為棗音早朿音刺 面門所出 如來面門放光召集有緣還從口入既謂還從明知是口也

涅槃經卷第二

純陀 或云准多此云解妙義變世泥洹經云華氏子純言姓華名子純也

剎利 或云剎帝利也劫初巳來帝王貴種此云田主

婆羅門 善見律云常修淨行博學多聞高貴人也

毘舍 賣買求利販易之人

首陀 下姓王役田夫之類也

除去 丘呂反玉篇卻也除也又音丘盧反離也枉也非此義也

株杌 上竹俱反木根也下五骨反木無枝也又作柮䟢竝同

砂鹵 來古反說文云西方鹵地也礆薄之地又作沙同

攃及 捄字無牒額取丞上聲說文云上舉也救助也

冀得 居致反玉篇云幸也望也謂希望也

無上法雨 雨上聲呼

雨汝身田 雨去聲呼

先巳通達 先蘇見反舊也先也

初成道巳破

四魔 一煩惱魔二陰魔三死魔四天魔

今般涅槃亦破四魔 一無常二苦三無我四者不淨

二牧牛女 牧音莫祿反從牛從文玉篇云養飲也

難陀 此云意也

難陀波羅 此云意力也

名不虛稱 齒陵反

從義立名 名字平聲

優曇華 此云希有花亦名應瑞也

南無純陀 南無此名歸命純陀既是請主衆乃歸之

蠲除 上古玄反郭璞曰蠲除也

枙 枙有四種一欲二有三見四無明

縛 縛有四一貪二瞋三戒取四身取

如是觀行若是行者 行去音

輕蔑 莫結反侮慢陵人也

爵祿 上子藥反玉篇曰王者制祿爵五等謂公侯伯子男又曰祿賞賜也

紹繼 音計嗣續不斷

芻草 上測俱反所以飼畜獸也

乞丐 音蓋行求乞索也

蜂螫 蟲行毒也一音尸赤反是關西音也又音呼各反山東音也又作蜇字知列反東西通用也

其水澍疾 漂足要反水流急也

須臾 玉篇曰須臾俄頃也按俱舍論本行集等

云時中最少名一剎那一百二十剎那名一怛剎那六十怛剎那名一羅婆三十羅婆名一牟呼栗多三十牟呼栗多名一晝夜准大集經一日一夜有三十須臾即牟呼栗多是也經云從日出看人影長九十六尺爲第一須臾云云也

黿鼉 上魚袁反玉篇曰似鼈而大鼉音徒多反山海經云江水足鼉郭璞曰形似蜥蜴大者長一丈又有鱗取皮可以爲鼓也

娑羅娑鳥 此云共行亦云白鶴

阿耨達池 此云無熱惱在雪山中菩薩爲龍王居之利物也

先教枝藝 藝有六藝謂禮樂射御書數是也

周迴旋轉 旋轉二字竝用去音由任運也若創加功即爲平上音也

魁膾 上苦廻反下古外反謂屠割之師也

圀圄 上力丁反下魚呂反玉篇曰所以禁人也又云因也釋名云圀領寺繫者也讀領因徒禁禦之也

閻浮提 閻浮是樹名提是洲名也故新翻經爲瞻部洲者是也

離於八難 難用去音

得人身難 難用平音

俾倪 上背米反下五禮反玉篇又作陴堄埤蒼廣雅竝云城小牆又釋名云於

牆孔中何候非常之事今菲此字有其二種一者何候二者垣牆垣牆不合從人何候豈空從土若是垣牆應爲樊埒若取何候應作俾倪兩文二義不失諸宗故也

羈鎖 上居奇反馬絡頭也又發制也下先果戶鑰也

五十七煩惱繫縛 桉先明開相經云五住煩惱輕重不同一佉十品則成五十又約七轉一色轉二心轉三三昧轉四智慧轉五神通轉六因緣轉七轉法輪轉是也

醒悟之心 上二字並用去音謂辭除也

愐眩 麪縣二音玉篇云或亂也不男也又作眠玄二音並通

憍慢貢高 令依王篇自恣爲憍夌他日慢慢前爲貢心舉日高也

頑嚚 五關反下魚巾反蒼頡篇頑鈍也左傳云心不則德義之經日頑口不遁忠信之言謂之嚚也

奉俸祿 房用反王篇云與也所以奉官也

師範 範音犯盡法日尊嚴能憚爲師楷式規模日範也

四十八年 謂釋迦菩薩初出家時就鬱頭藍仙習四禪八定卽以因釋爲四十八定爲八年也又釋約十二門釋自行敬人讚法美人各有四品爲四十八年也

八種術 一治身二治眼三治瘡四治小兒五治鬼六治毒七治胎八占星見注湼槃經

敎汝醫法 敎音交經中多作醫字非[illegible]正體字宜著酉也

瘢騃 五駭反玉篇無知也佗仡也仡音魚乞反

偶成於字 上五口反爾雅合也遇也

麥夔 蝍郎反音義日諸書並無此字按阮孝緒晉書爲弋音戎是麥樓字無所出也

飲餧調釋 飲於鴆反餧於偽反

除愈 余主反病瘳也有本作瘉瘉病也非經義也

第三卷

身纓長病 纓於盈反纏繞也謂被病纏身也

寢臥 上七錦反眠寐

病篤 丁木反厚也困重

責索無所 側戒側革二反並通說文求也玉篇云徵索宿夭也

摩訶迦葉 此云大飲光是婆羅門姓摩訶言大大簡異群小故也

以此二緣 一則聲聞不堪付屬二則菩薩堪能住持也

多羅聚落 多羅此云蘆葦傳云柯尸城東蘆葦村人也

幼稚 直利反稚小也

迎隣提 此云實可愛謂木鳥即鴦鴦之類是也

八大河 一名恒河二名閻摩羅三名薩羅四名拔提五名摩訶六名辛頭七名博叉八名悉陀

太白 此西方金星也

歲星 此東方木星也說文萬物之精上爲列宿其歲星越歷二十八宿宣徧陰陽十二月一次也玉篇云律曆書名五星爲五步所以歲字從步戌爲聲也

天意樹 諸天有樹隨天意轉所求皆遂故得名也

閻浮金 閻浮是樹其樹汁點物成金其金黃赤復如紫燄其價最貴也

不能飛過 過字去音

在屏隈處 屏卑井反隈烏對反謂隱蔽處也

敎詔 竝用去音三蒼云示誨也

餓餬 上徒奚反下戶姑反蘇中清液也經作醍醐非正體也

抄掠 上初敎反下力約反謂強篡取物也若是劫取應作剿剠二字也

構捋 上鈎豆反下纂廷反詞取覓也擣字正體應作聲聲

鑽搖 上纂丸反下以招反謂作蘇之法也

此常法稱 稱用去音

云何行想 行字平音

修多羅 此云契經餘經下釋

也

班宣 補姦反謂遍布也王篇亦爲頒字

果蓏 魯果反木實爲果草實爲蓏又云陸生爲果水生爲蓏也

臺瞢 上徒登反下莫曾反失眠也不明也

常有希望 望平音

衆望都息 望字去音

甜酥八味 一苦二醋三甘四辛五鹹六淡甜中又二一者不苦故甜二者不醋故甜合成八也

沮壞 蛆側呂反王蒼云肉几也弃經意也應爲沮字疾與反毀

三昧 具足云三摩地此云等持謂離沈擣令心住一竟性也

第四卷

深邃 私醉反說文云邃也幽深也從穴遂聲也

乳養 乳儒主反玉篇乳生也鳥養子曰孚獸養子曰乳

嬰兒 上伊盈反三蒼云女曰嬰男曰兒釋名始生也又女人腦前曰嬰孩之嬰甫而乳養故嬰兒也

多含 胡耳反莊子曰含哺鼓腹蒼頡篇含者含嘖也謂其母哺飼其子慮恐不滑故生憂念佛知其意舊音作矜胡耕反說文云送於口中之玉也與經意未相應今不取也

夭壽 於矯反說文屈也折也書不盡天年謂之夭

毫釐 上戶刀反下力私反桉孫子筭經十忽爲一絲十絲爲一毫十毫爲一釐十釐爲一分十分爲一寸十寸爲一尺十尺爲一丈十丈爲一引是

三種淨肉 一不見煞二不聞煞三不疑煞爲已煞等是

十種不淨 依十誦律數一人二龍三師子四象五馬六牛七騾八獼九虵十狗

九種清淨 就見聞疑各有前方便後起及與正體合成九種

憍奢耶 五分律云絲蠶所作帚家蠶野蠶並是也

要是壞色 懷恠反謂以青黑木蘭染令變色也

珂貝 上苦何反廣雅美石次玉也埤蒼瑪瑙也玉篇云貝螺屬也出海中色白如雪所以纓馬膺下補蓋反說文海介蟲也玉篇云古者貨貝而寶龜傳曰貝錦文古者無錢唯傳貝齒且如資財貨賄之字皆從於貝中天五印度見今行用此方殷周廢貝行錢于今不絕

皮革 下耕麥反皮也熟者名韋生者名革也

貯聚 貞呂反杜註左傳云貯畜也藏也說文積也從貝宁聲也

被服 皮寄反被帶也經有作披開張也非

此義也

尼乾子 此云無繫是躶形外道不繫衣食以為少欲知足者也

如猫伺鼠 何思支反字林云候也察也

迸鐵 北孟反謂火星散也

占相星宿 占覘也星有五星宿有二十八宿如大集說也

珊瑚 桑寒反漢書罽賓國出珊瑚說文云珊瑚謂赤色寶生於海底或出山石中也

學諸技藝 奇蠛反才能也藝也此方有六藝謂禮樂射御書數是也西方技藝即習五明是也一者因明二聲明三醫方明四功巧明五者內明前說六十四能不出醫方四巧也

種植 植時力反栽接諸樹

蠱道 上公戶弋者二反謂行蠱毒害人也

呪幻 誦呪駈業幻惑迷人

樗蒲 上勑於反愽物志云老子作之用卜今人擲之為戲

滋蔓 上子司反下勿飯反滋益也蔓長也經文作漫莫暵反敗也非經義也

輸頭檀王 此云淨飯王也

摩耶夫人 此云大術玉篇云夫者男之美稱婦因夫德成人故云夫人

漸漸而斷 都管反

斷諸惡已 斷徒管反

耶輸陀羅 此云持譽

亭歷

子稽下苦外糠外反素在後宮素本也㔟力上古岳反量也試也經作摘字音才古反是古文粗字粗略也全非經義也陶家輪上大勞反蒼頡篇作瓦之家也舜始為陶又作匋字亦通用也斷取一切斷音都管反玉篇絕也截也百億閻浮此三千大千世界之內合有百億依經說億有三種數法不同若依下數十萬為億計有萬億數有餘也若依上數萬萬為億只有十億數不足今依華嚴經一百洛叉為一億故有百億也林微尼園梵云藍傘尼此云樂勝園光是天女名也昔因遊此故得名耳也入天祠辭寺二音祭祀之所也摩醯守羅此云大自在居色究竟天也師子璫都唐反釋名云穿耳施珠曰璫悉達太子梵云悉多此云一切義成也降伏魔官官王也主也魔是他化天主故云王木槍七羊反距也三蒼云木之兩齒銳曰槍經有作鎗銷字銘聲非經義也峇音踏博弈補各反說文局戲也六簙十二棊也玉篇云古者烏曹作簙也下弈

音亦自開而東齊魯之間皆謂棊為弈簙字從竹經中多作博字訓廣也非經意也

如閻浮提 此云樹洲因樹立名也

東弗于逮 此云勝身洲

西瞿陀尼 此云牛貨洲也其土無錢以牛為貨易也

北鬱單越 此云勝所作謂彼人所作皆無我所勝餘三洲也

燈爐 盧姑反盛火器也今校經或有作鑪言燈鑪者大小悉滿中油鄣此方燈盞是也方言有異故耳也

第五卷

有秘密藏 才浪反下三藏字去聲同

何以故如滿月 此下有十七箇藏悉平聲才郎反次有二藏字去音次四字平音

毗伽羅論 外道大論此云無頌

瘡疣 于鳩反皮外之風結也歷也

舌則卷縮 今校玉篇卷字有三音一音九勉反收卷也又音九援反書卷也又音奇圓反曲縮也此音是經所取也即此卷縮之卷又有三體一作觠字角曲

也二作雅字弓曲也三作牽字皮縮也經云舌縮空作卷字也 **八大人覺** 一少欲二知足

三寂靜四精進五正意六正定七正惠八不戲論也 **婬怒癡** 怒音奴故反三毒也 **傳以**

妙藥 傳音付務反附也登藥也經文多作柎字芳甫反柏也非此義也 **四百四病**

地水火風名四大風輕地重火上水下互相乘反名四毒蛇一大不調百一病生四大不調則四百

四病是也 **清夷之處** 夷平也 **卒得凶問** 問信也 **破而聲斯** 先奚

反通俗云尼壘聲也壘音問經文詵爲嗽說文悲聲也非此義也 **如蔽麻子** 布奚反郭

璞云如豆也經文多作蜱是蟲名非此也 **日暴** 蒲冒反曬也晞乾也 **振爆** 音豹聲類云皮

散起也 **佉陀羅** 此云況樹也云似苦楚樹此義非也 **二十五有** 四洲四惡趣及

以六欲天無想梵淨居四空及四禪也 **婆師花** 舊云藤花梵云婆刑師迦此云夏至花迄

阿摩勒 此云無塔南本經作呵梨勒誐也此方其薩埵三藏云菴摩勒迦此云苦灘藥形如

小柰若云菴摩羅菴沒羅狀如木苽大如鵞子苷美或生如鷙或熟如生故經云生熟難分者也輭醞勸者狀如苷子味酸並無正翻也

癰疽 七余反說文云久癰也經文多作蛆字此音子余反謂蝍蛆是蜈蚣也又作朋字蝍蛆也並非癰疽義也

泛長 上芳劒反說文泛浮也駛疾也或爲況字並通

莖幹 上戶耕反下干且反說文本也

窄狹 上責音下洽音經文作迮通用

門閫 苦本反門限也或作梱亦通用也

四種毒蛇 一者觸毒二嚙毒三氣毒四見毒

三跳 佗吊反旁蘓也又音徒彫非今所取也

摩訶波闍波提 此云大愛道是佛姨母亦名大勝生主也

憍曇彌 婆沙論云此王種翻爲滅惡爲民除患故也彌是女聲寫是姨母故以女聲呼之也

穀積 下賷子易反禾聚也

瞿師羅 此云妙音聲形長三尺位登初果也

當以五繫 頭及兩手兩足縛在一處也

第六卷

阿竭陀藥 阿云普竭陀云去言服此藥普去衆疾又阿言者無竭陀云價謂此藥功高價直無量

侵嬈 乃了反郭璞曰嬈弄也玉篇云戲相優弄也

妒憋 篇滅反方言憋惡也郭璞云急性也經文有作弊亦同也從戶

虎豹 百貌反說文似虎圓文也經文有作虎兕辭里反山海經兕似牛蒼黑色郭璞曰兕一角重千斤似犀古音義云皮鞹甚作甲是也

熊 許弓反玉篇云獸似豕山居冬蟄舐其掌掌似人掌也

羆 彼宜反爾雅似熊而黃白色郭璞曰長頭高腳猛憨多力能拔樹木者名羆也

豺狼 上士皆反玉篇云狼屬也山獸也足似狗月令云季秋月豺乃祭獸也

麤澀 所急反有作澀非也

憎惡 烏故反嫌也

秔粱 上華阮反下力章反經中多作粳粱二字俗用也

正法餘八十年 准大集經如來滅後正法住世合得千年計當九百二十年已後則是餘八十年也

前四十年 計從九百二十一年至九百六十年中間四十年是也

冤寃家 於元反二體並通韻集枉屈也經文多作怨於願反

恨也或作怨非也

讎隙 上受由反對也報也隙去逆反璺也裂也經中多誤有作酬勸酒也有作隙者正體字也有作郄地名非也

來請衆儈 請字通於三音若用平聲受賜也若用上聲諮問也若用去聲召喚也今此請僧即當召喚其字正體應作靚遊依玉篇也

稊稗 上徒奚反下排賣反

儲君 直於反貯備也蔡邕勸學曰儲副君也

旃陀羅 此云險惡人也即屠兒膾子等是也

篡居 上初患反玉篇云棄也謂強奪寶位也

守羅 來賀反謂遊兵投道以備寇賊

弱冠 古玩反禮云男子二十冠而字之釋名云二十弱冠謂或人冠體尚弱

醒悟 上星定反謂酒解也

躃地 上脾役反玉篇躃倒也

什物 將立反三蒼云什聚也雜也謂資生之器物也江南名行物此土名五行史記舜作什物陶器於壽丘也

堤塘 上都奚反下徒郎反玉篇云堤肅之梁又防也障也韋昭曰積土爲封限也

穿究 去決反有作決古穴反穿破也

淋漏 上力金反三蒼濩水下也南經有作滲所禁反潛下義非也

不淨物一奴婢僕使二象馬牛羊三田宅邸店四居府陳窖五金銀珍寶六車乘輦輿七販
賣市易八畜請種子是名八種更有一家說如下別釋 迎羅迎樹此云黑果形似鑛頭
鑛頭迎果古譯云狀同此方師子之類也 耘除禹軍反除草也字從於耒力對反玉
篇云田器也可以除草經文有作芸與蕢同是草
名也形似苜蓿月令云仲春芸始生菹非經義也
裁有在灾反僅也劣也不欠也廣雅作纔替也三蒼纔微見也諸書裁纔並用無定體也 銜
賣音縣說文行且賣也廣雅銜該也或作縣銜二體通用 併不供養并節反兼也經
文作并非經義 飢饉几宜反下音近爾雅云穀粱傳云一穀不昇日騬二穀不昇日飢三穀不
昇日饉四穀不昇日康五穀不昇日大浸昇
登也成也五穀者麥菽稷麻黍也見月令

第七卷

有四魔故謂魔有師徒說邪見經律也謂魔師爲一弟子爲二邪經爲三邪律爲四經云

如是諸者魔經律隨猶如獼師寵披忍服衆獸來
順彼者是魔春屬也篇併反問附因而致害今引
況碼碯如初卷娉妻爾雅娉問婚也說文訪也金
魔上茯巳釋顧英云纍器也下也有作辨同也
鏡說文武反金也扇音力的反郎又反言鎮扇足
門之大口甲反廣雅壓鎮也經金扇也象三廣
形也治壓於多作栖非本字也酤酒上音困也
經有作沽文用亦水名也非此義又音稚賁酒細
古胡反買俗也雖非此義亦適語也限劑齊三
荅云分酒上工戶反下丁奚反說文壯反上
齊也鈠錢羊也三蒼特羊也屈角者憒夾工
對反說文亂也下女孝反猴雜也其字市下書人
作夾會意字也經文多作關俗字也門中作市不
是會苛頻反竹器所綺反古文作
意字箱篋盛衣者也革屣鞁字二體同也大致
竹吏反至也說文送詣饕勘梵音云私建
日致三蒼云到也輿也違陀天譯根婆私建陀此
云陰也根婁云天也佀陀是婁羅
建違相濫故筆家誤耳迦旃延天門大姓多羅樹

此云重直龍反謂葉葉相次也或云檳榔樹似棕櫚樹

常翅 祇適反廣雅舉也寐日翹懸足也

爲展 巨逆反履屬也見說文展有草有帛者非總用木也

齋治 上力果反止病也又齋即治也

摩訶棱伽 此云價衣大

樂味 力各反

鬱香 上許究反說文以阜就臭也經文多作臭字俗傳非正也

嬰孩 於盈反頸下也孩戶來天玉篇云雅小也養在嬰前故有作咳字玉篇云小兒笑也非此義也

拘躄 卑益反說文不能行也

癃瘦 上力弓反下北可反有作癃跛俗字也

相撲 蒲角反通俗云爭偶也有作僕普卜反小打也

木筩 徒東反郭璞云竹管也說文斷竹也有作筒字徒貢反玉篇云漢元帝火筒簫是也

利鏤 俱簍反說文云大鉚

清淨行處 行平聲

霸王 補駕反鄭玄日無森而王謂之霸也

步屈 纂文云吳人以步屈名桑閻方言蠖又名步屈也閻古合字戶合反今詳此蟲即槐蟲之類是也步步屈身要因前足捉物方移後足經喻外追欣上肰下取一榦一不離斷常等見如步屈蟲也

第八卷

造詣 千到反

金篦 閉迷反按荀措詰幼文字宜作篦相承且用也經文有作鎞依梭玉篇音普跡反薄箭也非經義耳經文作桿非也音弁果名也郎𢕗柿也經又有作珊非也是瑚珠字音畀延反

鵞鴈 五諫反玉篇鴻之小者也儀禮曰出如舒鴈爾雅舒鴈鵞也鴈古字也

髣髴 芳往反妃末反謂相似也見不審諦也古文作昉髴說文仿佛董同用也

大舶 蒲百反埤蒼大舩也大者長二十丈載六七百人者是也

愞弱 奴亂反三蒼愞即弱也

寱言刀

刀 兒世反通俗文夢語也說文眠言也聲類不覺妄言也經文多作調挍諸字與諸同依言也

樘觸 直庚反說文云柱也何承天纂文云樘言腐也又作敞敗二體同經文多作宗隸也

次辯文字功德及出生次第　翻經沙門慧琳釋

梵經 云阿察羅唐云文字義釋云無異流轉或云無盡以名句文身善能演說諸佛秘密萬法

差別義理無窮故言無盡或云常住言常住者梵字獨得其稱諸國文字不同此例何者如東夷南蠻西戎北狄及諸胡國所有文字並是小聖睿才隨方語言演說文字後遇劫盡三災起時悉皆磨滅不得常存唯有此梵文隨梵天王上下前劫後劫皆用一梵天王所說設經百劫亦不差別故云常住總有五十字從初有一十二字是翻字聲勢次有三十四字名為字母別有四字名為助聲稱呼梵字亦五音倫次喉腭齗齒脣吻等聲則迦左穆鞞賤五聲之下又各有五音即迦佉誐伽仰乃至賤廣磨嗒莽皆從深向淺亦如此國五音宮商角徵羽五音之內又以五行相參辯之以清濁察之以輕重以陰陽二氣以推之萬類差別悉能知矣故易曰觀乎天文以察時變觀乎人文以化成天下即其義也經言十四音者是譯經主曇無讖法師依龜茲國文字取捨不同用字差別也若依中天竺國音旨其實不爾今乃演說列之如右智者審詳

引

賢 伊以反伊字上聲

蘊 伊異反伊字去聲兼引

檟 阿可反

啊 阿箇反阿字去聲兼引

塢 烏古反或作鄔亦通

汚 塢固

反引聲牙關不開翳嬰計反愛哀蓋反引聲正體愛字也汚襖固反大開牙引聲雖即重用汚字其中開合有異奧阿告反引聲暗菴紺反菴音阿甘反惡阿各反正體惡字也

已上一十二字是翻梵字之聲勢也

於此十二音外更添四字用補巧擊添文處用翻字之處輒不曾用用尒不得所謂乙上聲微彈舌乙難重用取去聲引力盧聲力去聲長引不轉舌此四字即經中古譯魯留盧婁是也後有三十四字名寫字母也迦居佉反又取上聲佉墟迦反佉字取上聲墟音丘於反誐魚迦反迦字准上音伽渠賀反伽字去聲重仰盧鞅反囊鼻音鞅音央兩反左藏可反上聲瑳倉可反上聲嵯慈我反醝嵯賀反引聲重孃女兩反囊鼻音綺陟買反姹折買反綮綮那反樸業夏反去聲引拏儜雅反兼鼻音嚲多可反佗他可反他字上聲正體佗字也棖那我反馱陀賀反重曩乃朗反鼻音跛菠下反頗陂我反

麼莫我反無鼻音嚕娑賀反去聲重麼牟膀反鼻音野如本字音也囉羅字上聲兼彈舌呼之砢勒可反嚩舞可反捨尸也反攞沙賈反縒承可反賀何歌反乞灑二合兩字合爲一聲此一字不同眾例也

已上三十四字名爲字母野字羅字已下九字是歸本之聲從外向內如上所音梵字並依中天音旨翻之只爲古譯不分明更加訛謬最誤後學此經是北涼小國玄始四年歲次乙卯當東晉義熙十一年曇無讖法師於姑臧依龜茲國胡本文字翻譯此經遂與中天音旨不同取捨差別言十四音者錯之甚矣誤除暗惡兩聲錯取魯留盧婁爲數所以言其十四未審如何用此翻字龜茲與中天相去隔遠又不承師訓未解用中天文字所以乘違故有斯錯哀哉已經三百八十餘年竟無一人能正此失皆先賢道安法師符秦帝師東晉國德有言曰譯經有五失三不易也斯言審蕭誠如所論智人遠見明矣以此觀之失亦過於此說慧琳幼年亦曾稟受安西學士稱誦書學龜茲國悉

談文字實亦不曾用魯畱盧婁翻字亦不除暗惡
二聲即今見有龜茲字母梵夾仍存亦只用十二
音取暗惡爲聲翻一切字不知何人作此姿說乙
改易常規謬言十四音甚無義理其實四字
上乙去力力去聲末曾常用將往一度用補擧引
聲聲之不足高才傳學曉解聲明能用
此四字初學童蒙及人衆凡庶實不曾用也其三
十四字母譯經者呼爲半字足知不曾師校胎臆
謬說也凡文句之中有含餘音聲不出口者名爲
半字非呼字母以爲半字今且略舉三二以明其
護假令云薩轉即含羅字在娑轉二字中間羅聲
即名爲半字若梵書即寄羅字一半於轉字頭上
如言設馱即母字之末任運合其鄉字如是半字
梵書即寄鄉於馱字之上故鄉爲半字鄉言違麼
兩字中闇含其羅音梵文羅字一半寄書麼字之
上羅即名爲半字以是三句例諸他皆做此其義
引矣奈何根本字母一切文字之源能含衆德之
美妙義說不盡而乃謗爲半字足知不解若言合
如此者自身既是半字義不圓滿何能出生一切
衆字以此觀之足知所譯不明展轉相傳訛謬不

可依據有識梵文學士請勘梵本及問傳學梵僧方知所論一一實爾梵天所演字母條例分明今且略說相生次第用前十二字為聲勢舉後字母一字一字翻之一字更生十一字兼本成十二字如此遍翻三十四字名為一番又將野字遍加三十四字之下一遍準前一一翻之又成一番除去野字即將羅字遍加三十四字之下準前以十二字聲勢翻之一一字生十二字三十四字翻了成四百八字又是一番次以攞字轉字娑字賀字仰字嫌字挐字嚢字麼字等十二字還攞轉加成十二番用則足奕亦須師教方知奕第句義文觴屬在十二番中悉皆備足若展轉相加雖無窮無盡義理相涉聲字乘俳人開罕用只用前十二番字又以八轉聲明論參而用之備盡世間一切聲韻種種差別名言依字辯聲依聲立義字即還互相加聲義萬差條參有序繁而不雜廣而易解此乃梵天王聖智所傳五通神仙高才術士廣解略解凡數百家各騁智力廣造聲論名論數論等終不能說盡其妙是故前劫後劫諸佛出現世間轉妙法輪皆依此梵文演說方盡其美也是故大毘盧遮那經中

有字輪曼荼羅品持誦此五十餘字功德無量無邊能令衆生三業清淨決定當成無上菩提

第九卷

迦隣提鳥 梵語此云實可愛鳥

鴛鴦 水鳥也似鳧黃赤色也此鳥有匹偶不匹則不飛故以此鳥於其匹行也

金礦 古猛反說文銅鐵璞石也從石黃聲也鄭玄璞石也云金玉在石未銷鍊曰鑛又作研礦並同

盛夏水長 張兩反又作漲音同

虧盈 上丘危反減損也有作斷字非體也

月蝕 音食易云日中則昃月盈則蝕劉熙釋名云日月虧曰蝕稍稍侵虧如蟲食草木葉也

彗星 隨鋭反爾雅云彗星爲欃槍也釋名云其星光稍稍似帚彗也人閒謂之帚星也

廝下 思務反廣雅命使也字書廝役也又作傳同謂賤役者也

怖遽 渠庶反廣雅怖畏懼也遽疾急也經文有作慊亦通

堆阜 上都迴反有作埒下浮務反並丘陵也

婆羅翅樹 此云白鷺也

尼迦羅樹 此云不累亦云不時也

佉陀羅

云死樹其木堅實者是也 窋綴 直致反窋也又作繹同用也 三十二相 十住婆沙
第三卷瑜伽第十九大般若勝天王會及寶女經及菩薩藏經及此經卷具明三十二相文多不載
也 八十種好 十住婆沙第七瑜伽四十八卷勝天王會纂上依經第二具明此相也
輕蹋之 踏徒到反王篇云踏踐也 不匿 尼力反王篇云隱也 鬱烝 上於勿反李巡
註爾雅云鬱盛氣也下之仍反說文火氣上也 解八種藥 一治身二治眼三治瘡四治小
兒五治邪鬼六治毒七治胎病八占星如下耆婆所說 乳哺 蒲布反含食也謂口中嚼食也
經有作晡補姑反謂申時食也 創皰 上初良反又作戧刱皆古字也說文創傷也經有作瘡俗
字非正也下蒲數反又作靤同說文面生氣瘡也經文有作疱字非正體也 𤺌下 當頼反又
作𤺌同字林女人赤白𤺌二病也關中多音帶三蒼下痛病也釋名云下痢重而赤白曰𤺌言厲𤺌
而難差也經文作蜇字與蛆同知列反謂蟲螫也又作晢字智也此之兩字並非經意 抄前

箸後 著忠庶反著言處也亦云亢也

菴羅果 此無正翻狀如木瓜其味香甘經取生熟難分者也

先陀婆 淨三藏云是石鹽也出在信度河邊故以河爲名令經云一名四實此喻智臣相時而用

娑羅奢樹 此云赤花樹也

迦尼迦樹 具云尼迦割羅尼迦此云月也割羅此云作也

阿叔迦樹 此云無憂也

波吒羅 吒音竹篤反此翻爲垂葉樹也

第十卷

祠祀 徐理反爾雅云祭祀也禮記王者爲群姓立十祀肅諸侯五祀大夫三祀士二祀庶人一祀或竈小神作謂告者也

輕躁 子到反又作趮同易云虞震爲躁躁猶動也論語曰言未及而言謂之躁鄭玄曰躁不安靜也

口爽 所兩反敗也楚人名美敗曰爽也

看饌 士眷反又作籑同說文饌具食也

悵怏 於亮反說文怏怏不服也蒼頡篇云怏懟恨也

唐捐 徒郎

反徒也徒空也捐音以專反王篇弃也**摩伽陀國**梵語義譯云摩云無也伽陀害也言

此國法不行刑戮有犯死罪者送至寒林任其生死又釋云摩者大也伽陀體也謂於五印度此國

最大兼攝諸國故云大體**蕭足八斛**此摩伽陀國處中諸部之中用於天律以治斗稱餘

方不定皆此取則正準孫子筭經云量之所起初起於粟六粟爲一圭六十粟爲一撮六百粟爲一

抄六千粟爲一勺六萬粟爲一合六十萬粟爲一升六百萬粟爲一斗六千萬粟爲一斛此並據佛

在世時與用法同若小斗三升是今之一斗也**鳥角鵄**言角鵄者此鳥頭上毛豎似角即鵂

鶹蔗鷄之類是也此鳥敢鳥必集同樓之義故佛引爲譬喻**七葉花**葉有七差狀似人手

其花臭惡也**婆師香**其花芬馥也此云藤花也**浸壞**上精禁反水漬入也壞胡怪反

說十三偈者凡舉六餘誓有六隻偈一偈結成十三也從角鵄訖以是故偈也**怡**

悅上與之反爾雅云怡樂也憙也又懌同**姝大**上齒朱反說文好也色美也釋名云趙魏

紫代之間謂好爲姝也

瓌異 上云迴反又作傀同方美也盧也說文偉也奇也

弊惡 上毘誌反惡性也疾也急性也

吐核在地 核行革反果中實也

渚名枸耶尼 西牛貨洲也

診之 之忍反說文診視也三蒼候也聲類云驗也時用作診一也

外道九十五種皆趣惡道 慧琳釋

外道者邪見猥雜不堪纏說所行所執各各不同令且略舉數般以明差別所謂勝論數論執我計常五熱炙身編椽臥棘塗灰捫食翹足裸形自餓投河雞狗等戒被衣茎草赴火投巖脩亂醑嚴習諸邪定集利勤苦不得解脫是故經言皆趣惡道瑜伽六七顯揚九十廣辯宗途如彼二論戒禁所執以顯相從總備論之不過十六如論中頌曰

執因中有果　顯了有去來　我常宿作因
自在等實法　邊無邊矯亂　計無因斷空
最勝淨吉祥　名十六異論

一因中有果宗　二從緣顯了宗　三去來實有宗　四計我實有宗　五諸皆常論宗　六宿作因論宗　七自在

等因宗　八實爲正法宗　九邊無邊論宗　十不死矯亂宗　十一計無因論宗　十二計七斷論宗　十三因果皆空宗　十四妄計最勝宗　十五妄清淨宗　十六妄計吉祥宗

恕已 舒預反蒼頡篇如也大戴禮恕則仁也聲類人者心恕物也

綜習 上子宋反三蒼云綜理也謂機縷持絲文屬緯制經令得開合成於文像學習亦爾功著藝成也

非一切衆生盡依飲食存 按孔子家語曰唯飲而不食者蟬也唯食而不飲者蠶也不食不飲者蜉蝣蠛蠓也亦食亦飲者世間人畜也故知前偶權爲衆生既非普遍之言是有餘義也

羸瘠 上力佳反下情亦反又作殰瘯膌三體同用說文云瘠瘦也

刺刺 上雌自反草木刺人爲束刀劍矛矟傷人者爲刺古文作束字說文木芒也下清亦反廣雅以叉撞也

矛矟 上莫候反下音朔巳見前釋在第一卷中

一切經音義卷第二十五

一切經音義卷第二十六

釋雲公撰　大唐沙門慧琳再加删補

涅槃經從第十一盡四十

闍維分兩卷、

大般泥洹經六卷

方等般泥洹經兩卷

南本涅槃經三十六卷同用此音

右已上計七十六卷同此卷音

大般涅槃經第十一卷

習習　經文有從扌女革反作㩜諸字書並無此㩜字近代人加扌作之　噦噎　於越反通

俗文氣莚也說文云氣短也

痳瀝 上力金反聲類小便數也經文作淋說文水沃也廣雅淋漬也非此義

懟恨 上直類反古文作譵同爾雅云懟怨而且忿也

阿伽陀藥 此云無病或云不死藥有翻爲普除去謂衆病悉除去也

三摩拔提 此云等至無心定也

瞪瞢 徒登反下莫登反昏昧也

那羅延 此云力士或云天中或云人中力士或云金剛力士也或云堅固力士

鉢建提 此云跳躑此中力士甚勇健捷疾也

欠㰦 墟庶反通俗文尸通氣也有作呿非此義也

蟠龍 蒲寒反方言龍未升天謂之蟠龍廣雅蟠屈也經作盤器物字非此用也

㓟剃 上音被經文假借用字書中並無此字也

結加趺坐 趺音府無反三蒼云足趺也鄭註儀禮云足上也按稱持鞋履之處名爲足趺也慧琳云結加趺坐者加字只合單作加盤結二足更互以左右足趺加於二髀之上名結加趺坐其坐法差別名目頗多不可繁說今且略叙二種坐儀先以右足趺加左髀上又以左足趺加右髀上令二足掌仰於二髀之上此名

降魔坐二手亦仰掌展五指以左押在安在懷中諸禪師多傳此坐是其交也若依持明藏教灌頂阿闍梨所傳授即以吉祥坐為上降魔為交其吉祥坐者先以左足跌加右髀上又以右足跌加左髀上亦令二足掌仰於二髀之上二手准前展指仰掌以右押左此名吉祥坐於一切坐法之中此最為上如來成正覺時身安吉祥之坐左手指地作降魔之印若修行人能常習此坐具足百福莊嚴之相能與一切三昧相應名為最勝也

劈裂 上匹狄反說文破也謂寒康宊裂也廣雅中分也

阿羅羅阿波波 謂地獄寒苦之聲也此四地獄因聲為名也觀佛三昧海經第五卷中廣說其因緣

波頭摩地獄 此四地獄因花為名應墮彼獄必有花來迎其神識

擘裂 補革反說文偽也手擘也鄭玄云破裂之也

建陀 具足云私建陀此云蔭也朗法師云是偏脣鬼也

憂摩陀 摩音莫可反此云妖狂亦云是脣神者也

阿婆魔羅 此云無花鬘或云顛狂也

散陀那花 亦云線陀那此云流花也

盧脂那花 亦云

盧遮那此云眼花也

箏 說文云鼓絃筑爭樂也秦人無義二子爭父之瑟中分之故號日箏今加竹作箏

笛 說文七孔笛也俗云羌笛三孔也風俗通云笛笛者滌也滌邪穢納雅正也

簫 爾雅大簫謂之言郭璞云籥三十三管長尺四寸小者謂之笅十六管也

瑟 爾雅云大瑟謂之還郭註云長八尺一寸廣一尺八寸二十七弦也

箜篌 釋名云此師延所作靡靡之樂後出於樂聞濮上之地蓋空國之侯所存師延爲晉平公鼓焉後爲鄭衛分其地遂区其國故號爲鄭衛之音謂之冊樂也

鼓吹 鼓動也擊也有從皮作鼓俗字也

多伽婁香 釋論云木香此云不及也

麒麟 渠之反力眞反說文仁獸也頭上一角角端頭有宋麝身牛尾經文作騏驛字說文云馬文如基文者也驛力犛反爾雅白馬黑爵日騂並非經義

枸枳羅鳥 亦云瞿枳羅瞿此云牛亦名地枳羅云釘

氍毹 渠俱山于二反通俗云織毛蓐也經作毽力字反毲毾也非此義也

毾㲪 上他盍反釋名云施之大牀前榻上以登上大牀因以名之㲪音得恒反

枸

執狀如疑一邊毛長色黑律中六群比丘反被拘執夜出怖人言似鬼之者也韡衣三蒼
而容反說文筆毳飾也亦作毦而容反或作毦人王反廣雅罽也纖毛曰罽韡字三體通取任用於
義無失經有作茸而容反說文云茸草也非經義也根子謂舊芋之屬以無子可種但擊根
而生故也莖子戶耕反謂不榰楊栦之屬是也以無根而生故謂之之也節子謂蘭香芹
蓼稱子矩屬草等之屬是也有節郎生故也葜子姊葉反謂梨柿之屬同樣相接者也有經
作遣連字全非字體也連又音才葉反疾也非今所取子子即蕭種子是也丹杬梭天
竺多用帛疊縮綠裄塊羅綿而作或杬或倚者也丹謂赤色也安簣木杬謂杬內安簣楹
之出聲狀如有水也六簿說文云局戲也六著十二綦也柏毱巨六反古文作輸令作鞠
郭璞云毛丸氣毬之類以蹋鞠蹋戲也兵勢也新書二十五篇傳云皇帝所作也榔石按漢
書甘延壽投石投距張晏註云飛石重十二斤爲機發行三百步延壽有力能以手投之也令人擲

碑者是磚音徒和反

卜筮　時世反禮記云龜爲卜蓍爲筮筮謂決嫌疑定猶豫故字從竹從巫者揲蓍取卦折竹爲爻故字從竹揲音舌列余列二反蓍音尸

遍耳　經文有作身恐寫誤

第十二卷

腦胲諸脈　胲古來反玉篇云足大指也謂分段之身極上爲腦極下爲胲血肉所及皆有其脈腦外是髮胲外是甲此中無脈故以蔄之舊音以爲胡賣反呼爲骨者全非經意也

腨骨　時充反說文腓腸也扶非反腨即腸也或作膊字用亦同

以柱髀　蕭米反北人用此音又必爾反江南行此音釋名髀卑也在下稱也古文亦作䠋經文有作胜胜二體並俗字非正者也

髖骨　口丸反埤蒼髖尻也或作臗字用同

頷骨　候感反郭璞云頷謂頷車也釋名云輔車也南楚謂之頷秦晉謂之頤所以輔持於口也

姿態　下他代反意姿也謂能度人情貌也古文作態用同也

視瞚　尸閏反玉篇云目動也列子作瞬通俗文作眴音縣瞚同

皴　七旬反皮細裂

坼也

因的　丁歷反說文的明也傳曰射質也謂的然明見也今射堋中鹿予是也古文作豹字同用也

箭中　知仲反禮記云射中即得為諸侯不中不得為諸侯是也

楚揵　他達反帶扸也廣雅揵擊也楚一名荊揵古文作歎用同也

欬逆　枯戴反說文逝氣也字林瘀也經文多作咳侯來反嬰兒也咳非此義也

艾白　五蓋反爾雅艾水臺言其色似艾也

赧然　拏盞反言報惚也小雅云面惚日赧說文面慙也

杖幹　公旦反樹莖也字從干經文有從木作幹非此義也

脚跌　徒結反失蹄也

背僂　力矩反廣雅曲背也遁俗文云曲脊謂之偃僂經文有作獲字音云盧構反痔病經非此義也

惡賤　上烏故反憎嫌也亦作偲字用同

螺王　勒和反蚌也古文正鳳同經文有作蚤力底反借音用非也蚌字音蒲講反俗為蜂字非本體

發撤　纏列反去也除也壞也

敷在身邊　撫無反小雅敷遍也布也古文作専同正體從甫也

宾炮　蒲貌反謂皮上有宾結也

兜羅綿　此云木綿也甚細耎狀似楊柳樹花若用

此綿觸人眼睛淚不出故人知耎

七枝 謂白象四足尾鼻及埊共爲七支

紺艷 閉驗反色光也紺青如吠瑠璃

開剖 普厚反上聲破也蒼頡篇判也析也分也

髦尾 上莫高反說文髦髮也謂毛中之長髦也經文有作皴子公反義亦通也

聰叡 夷歲反說文浚明也玉篇云通也智也古文作睿籀文作叡用亦通

橈大海 呼高反說文撓擾也經文作橈俗字也

第十三卷

躭䤋 多含反說文樂也國語云嗜也古文作媅妉二體諸字書作酖耽二體䤋音眠善反說文樂酒也古文作䤋說文亦樂於酒

摩婁伽子 此云蔣子藤也

尼枸陀 舊音云無節樹花嚴音義云其葉如柿子葉子似枇杷子有帝性耐老樹中最高大也

虫胑 七余反通俗文云宊中虫三蒼蠅罡宊中也經文作蛆子余反莊子云蝍蛆廾蝍謂其公也又作疽久癰也此後二並非經義也云云也

瘜宊 思力反說文奇宊也又惡內也又作瘜字用同也

創瘡

羊之反三蒼瘢傷也通俗云體創日瘢頭創日傷也

陀羅驃 罝拗反此云主帝也

求那 此云依帝也計

阿摩勒水 此云無垢湯也

尼婆羅水 此云無勝湯亦云阿梨勒

鉢晝羅 亦名優陀伽此云麦樹葉湯如今府茶標之類也

或云波耶 此云木也即罽賓國人呼水名也

或言鬱特 此是東天竺人呼水名也特音徒得反有作特非也

紫利藍 沙貫反梵語此中天竺國人呼水名也

或言婆梨 此云雜藥和木

或言波耶 亦云乳此聲論中水名

第十四卷

脞人 才戈反廣雅脞屋也通俗云條雷日脞脞文多作痤字說文云小腫也非此義也

含 此云敎也亦云法藏也衆善所歸也

毗紐天 亦作違紐此云遍月亦云遍勝天也

喃 蒲布反飲餡兒乳也有作鋪字音同

歌羅羅時 受胎七日不身和合之時也

阿

乳

安

浮陀時 亦云阿浮陀即二七日時如蠒胞肽 伽那時 云亦健男即三七日時狀似餅

骼也 閉手時 亦云閉尸 匍匐 上音蒲下蒲北反伏行也 生涎 詳延反字林慕欲口

涎也諸字書作㳄涤流三體並非二蒼云涎小兒口液也壓也 因燧 辭醉反火母也論語云鑽

燧改火也孔註云一年之中鑽燧各異木也世本云造火者燧人角名也 因鑽 子丸反又子亂

反說文云所以用穿物者也 因桴 拊無反鼓椎也正合從包作抱用同 沃壞 上烏毂反

下如掌反肅土地渭也 道檢 居險反玉篇云法度也又檢檔也 顧眄 眠見反說文邪

視也方言自關而西秦晉之間曰眄 船舫 下甫妄反通俗文云連舟曰舫謂併兩舟也 炎

旱 上于廉反炎熱也爾雅炎炎熏氣灼人也 薄祐 尤救反爾雅祐福也

第十五卷

一修多羅 此云契經亦翻法本 二祇夜經 此云重頌偈 三受記經

梵云和伽羅那四伽陀經此云頌偈諷誦上風奉反五優陀那經此云
無問自說六尼陀那經此云因緣經七阿波陀那經此云譬喻八
伊帝日多伽經此云本事經九闍陀伽經此云本生經十毗
佛略經此云方廣經十一阿浮陀達摩此云未曾有十二優
波提舍此云論議經僂佉裴羊反梵言鍮佉此云貝也亦云珂異名耳鳩留
秦佛亦名拘樓亦云迦羅鳩村馱亦云拘畱孫董梵言訖緊不切正梵音羯句村那此云減累
也拘那含牟尼拘那此云樹牟此云儒也迦葉佛此云龜是姓也正云加稱
波一云是臥食僩種姓樘穀觸上字行反根僩也經文作崇非也水渧丁歷反通
俗文云霤滴謂之寐渧令按在空爲帝至地爲滴丁歷反趨走七揄反玉篇云趨疾行也性
戾力計反字林意秉也玉篇云曲戾也敦喻頓遑反廣雅勅也謂相勸勉也豎豆抗丸

反廣雅鍭豆也經文作究竟俗字鏃非本體也

其鏃 子木反字林云箭鏑也江南言箭金也山東言箭足稱名云箭本日足古謂箭足為族爾雅金鏃剪羽是

覺悟 交教反歷覺也覺亦悟也下吾故反俗字也正作寤從宀從爿吾聲也寤頡篇云寤覺而有言曰寤謂說夢中一專也

第十六卷

天竺 或云身毒亦云賢豆皆訛也正云印度此云月也月有千名斯一稱也良以彼土賢聖指總開悟群生繫臨如月也又云賢豆本名天帝當以天帝所護故也允賢之

馳騁 直知反下且領反廣雅云馳奔也騁走也

婆私吒 竹家反古文作嗄此云最勝以遲為名

嗚呵 我口 呵音子合反南經故云如怜子法此語文飾義亦多含經文多錯作妄字音所押反非也

四衢 懼虞反爾雅四達謂之衢也郭璞云道四出也

摩訶斯那 此云大軍將也

割

其股 公五反有作豎音蒲米反亦通

切以為臛 呼各反王逸註楚辭云有菜日羹無

萊日耀憍薩羅國亦云拘薩羅此云工巧國也波斯匿王此云勝軍王或

名和悅依仁王經云月光王也聅耳劓鼻聅而至反截耳也劓魚器反截鼻也鏩截

手足鏩徒管反有音鋋者非也拾取土塊苦壞反又音苦內反今顧俗取前音也

恐爲其愚恐丘拱反懼也樹罥古縣反罥繫也爪壞上莊校反下乘賣反佉

陀羅炭此云堅樹其本堅實炭灰燒驗洪身必爛蚤觜子累反又作味觜同廣雅云口

也字書云鳥豕也經文有作嘐泉耎反奧吮同非經義也憲制上軒建玉篇云法也制禁也法

度也熊羆虛窮反玉篇云似豕山居冬蟄藏其掌其掌似人掌亦名羆彼宜反而大頭似馬有

髦猛憨多力能拔樹木關西名貑羆憨音呼藍反貑音加枸檪荼此云冬苽面鬼也迦

羅富單那此云極醜鬼也薩遮尼乾子薩遮此云實尼乾此云離繫也編

椽上卑綿反玉篇織也聲類云以繩交物曰編謂取椽列編椽而臥是苦行外道也氀毼

力宇反既寒割反玉篇云蜀賓毛布也

唯仰 魚兩反韻集云持也謂取資於人曰仰亦望

茹菜噉果 上如書反廣雅云茹食也

第十七卷

無所畏省 思井反說文視也又察也

摩訶枸絺羅 此云大膝也

詎有 渠據反玉篇詎何也謂未知之辭也

二瓶俱破 一意者是將破瓶已獲酪價也一愁者是破酪瓶未得酪直故也

掉戲 徒弔反心動也

輕躁 祖告反心動也

八法 一利二衰三毀四譽五稱六譏七苦八樂

三念處 謂憂喜捨心三法平等故也

第十八卷

良祐 于救反古文作閒佑二祐助也天之所助者也

撓濁 乃巧反又乃校反說文撓擾也亂也

水不能漂 匹遙反激也經有作湧義通用有作飄非此義也

系懸須爾

糸音覓謂蚕口之絲也言緢整之緢緢同於絲也

酤酒 醅音故謂賣酒與飽人也若作枯音即買飲酒也

洛沙 此云涂作家也謂牛草多虫損傷物命故制不許

枸㓥彌 此云不靜亦云藏有也

其性彆惡 彆音篇滅反性急疾垢也有作憋亦同也

第十九卷

無辜 音姑爾雅云辜罪也字從辛古聲古作𡩣辛音乞言反

韋提希 此云勝妙身夫人也

流惻 初力反玉篇云悽痛也謂惻然悲痛也

富蘭那 此云滿也迦葉是姓此云龜氏也此計無因外道也

迦迦羅蟲 此云墨蟲生必害母

末伽梨 是姓也枸舍梨是母名也此計苦樂不由因是自然外道也

珊闍耶 此云等勝毘羅胝母名此是不須修外道也經八萬劫自盡生死故如轉縷丸也

伊師迦草 此云帝醫河西法師云此草外耎內靭也

如秋髡樹 苦昆反謂截樹頭也

阿耆陀 此云無勝翅舍云髮欽婆羅云

衣此以人髮為衣五熱炙身也迦羅鳩馱名也此云黑領迦旃姓也此外道應物而起人
若問有答有問無答繫也尼乾陀此云無繼是外道總名也若提云親友是母名此詩苦末
有定因要必須受非道能斷也羅摩王此云盧也跋提王此云賢也毗畢眞
王此云愛樂也那睺沙此云不事狀迦帝迦王此云夷也毗舍佉
王以星為名毗瑠璃王此云增長突穽慈井反謂穿坑取狩大醫耆婆
此云能活是闍王家兄奈女之子初生手執藥印及其長大乃是醫王也潤漬恣賜反木浸潤
物也怨讎視周反玉篇云對也匹也乂僭惡也存弶渠向反字書云施罥在道謂之弶其
形似弓有作垂俗字也迦摩羅病此云大風病迦毗羅城此云黃色古有
黃頭仙人於此修學得成仙道故以為名般遮尸此云五髻敦浮畢此云天樂亦云
齊茲須跋陀此云好賢毗摩質多此云淨心舍支嚴云月之別名阿修羅王

女帝釋夫人古云淨量

而弑 尸至反左傳曰臣虐其君曰弑釋名云下殺上曰弑

須毗羅 此云好勇

鬱曇鉢林 此云起空亦云瑞應

舍婆提國 此云仙人住處也

旃陀羅 此云治狗人亦名爲獄卒

氣嘘 此是魁膾屠師名氣嘘也

阿逸多 此云無能勝

嬌慝 上以心反說文私逸也王蒿云不以禮交曰婦下他則反禮記世亂則禮慝傳曰慝邪也

優波離 此云近護

阿那邠坻 此云孤給

周利槃特 亦云周利槃陀迦周利此云小槃陀此云路也

優樓頻螺 此云木苽自在木苽林中證得無學故以名之

脩陀耶 此云共起也亦名須陀耶也

業草 此是人名

判合 普旦反又作胖胖三形鄭玄曰胖半也得偶而合曰胖經作泮水解也非此義也

郁伽長者 此云功德亦云威德

離婆多 此星名

尸利毱多 此云吉護亦云德護也

鄙悼 悉美反恥也陋也下徒到反復也衰

阿鼻 此云無間亦云無釋此有三義一苦二身三處

頻婆

婆羅 亦云娑沙王此云端正亦云好顏色也

甲胄 直敎反說文兜鍪也字從月由聲

閻閤 上居覓反玉篇云扃也代也亂也下古閤反虔也中也

如魚在鏉 五到反有作鏊字同

第二十卷

阿闍世 此云未生怨亦云法逆此兒生法爾作逆

疑爲劫盡者 三月並照是水突起王意謂爾火突起者七日俱然也

七子喻者 普耀經云昔有老母人而有七子六證聖一猶在凡忽滌王罪皆應從致母念小子是凡恐終失念故受偏重

鳩翅羅鳥 亦云俱枳羅從聲爲名

扰狗 扰針禁反倚也

被髮 皮義反散髮也

驢車 西域請乘驢據五分律犯王法者乘驢就致也

奎星 尸攜反爾雅降婁天也李巡曰降婁白虎宿也經文有作金星即太白星也宜從奎畫也

畢力迦香 亦云畢力迦此云觸香也

多伽羅香

此云根香

多摩羅跋香 此云藿葉香也

劫貝娑花 花同都絮可以爲綿詢問梵僧白疊是也

闍廁 上七情反廣雅圊圂庰廁皆廁之別名也溷胡問反濁也

瞿伽離 亦云瞿波離亦云瞿和離此云牛守

須那剎多 須此云好也那剎多此云星也

以八種聲 亦云八音一極好聲二柔輭聲三和適聲四尊惠聲五不女聲六不誤聲七深遠聲八不竭聲

止觀 止定也觀惠也有本作正觀非也

色千種 謂外五塵內五根是也

罷戾 力計反孔注尚書云罪過也證法曰不悔前過曰戾

五道津 進人反論語云使子路問津焉鄭玄曰津濟渡之處也

毗婆尸佛 此云種種觀亦云勝觀

第二十一卷

四毗陀論 正云四吠陀此云四明論有十萬頌西方所重明四種法一壽二祠三平四術

毗伽羅論 古音云無頸無尾也

衛世師論 此云無勝外道論也

迦毗羅

論 古音云黃頭仙人論也

讖記 初禁反讖文讖驗也

斷疑心者 都緩反夬有疑名兼義二心也並同都緩反

則得永斷 徒緩反

有見斷見 斷徒緩反

摩尼跋陀 摩尼此云滿或云如意跋陀此云賢也

阿私陀仙 古音不白玄奘云無比仙亦名蒱嚴也

鬱陀伽 古音云勝也亦名盛也

陀羅羅仙 有作阿羅邏古音云無醫仙也

阿提目多伽花 古音云樂脫樂音雅孝反

占婆花 亦云瞻蔔此云色花也甚香熱

波吒羅花 古音重葉花重音直龍反也

婆師羅花 亦云婆師迦此云夏生花也

摩利迦花 古音云此名次第花也

新摩利迦花 古云如決第花也

須摩那花 亦名蘇曼那玄奘云善稱意

由提迦花 古音云此名行花行音下郎反

檀党利迦花 古音云此名作也

招提僧坊 古音云供給客僧之處也即以招引提攜之義故也親曾問淨三藏云招提是梵音此云四方僧房也

阿

那波那此云數息觀也阿那云入息波那云出息是也破斥六大謂地水火風空識也亦云六種也

第二十二卷

恃怙何古反爾雅怙恃也韓詩云無父何怙怙賴也無母何恃恃負也儭身且信反又丈覲反儭至也延也佷戾上侯艮反下禮帝反謂辯調伏也洄澓洄音迴下音復三蒼云水轉也宣帝紀云洄澓水漩濴也爲蘇麨塗塗古音云安作𡍬字爲正以藥坌之坌蒲悶反通俗文埲土日坌說文云坌塵也

第二十三卷

連綴追衛反玉篇云綴也連也合著也我遠二乘遠于願反遠離也難冀居致反玉篇云望也又作覬說文覬幸也餧飤詞恣反石經今作食玉篇云哺也經文有作飼

俗字也

瓨器 學江反說文似罌長頸受十升者也

船艘 扶月反有本作筏般並同俗字也

手抱腳蹋 說文正作捊或作抱同鮑交反王篇云引取也蹋徒盍反踐弄也此論度煩惱河勤修二善是抱取義也懃鄙二惡是踐弄義南經謝公改爲運手動足言雖巧於義有闕疏也

襯身如篋 四大如火大踰見毒也地大踰觸毒風大踰氣毒也水大踰齧毒

旃陀羅 亦名旃荼羅此云嚴熾謂以惡業自嚴行持標幟也其人若行必搖鈴自標若不爾者必獲重罪時人謂殺人膾子屠也獄儈蒼人也

駛河 史更反蒼頡篇云駃疾也字從史經文作駛古穴反謂駃騠駿馬也

摩偷羅國 花嚴音云孔雀城也古音云美蜜城也

迦迦羅 居佉反此云烏也因聲立名也

究究羅 九求反此鷄聲也烏鴉乇此云鷄也

呾呾羅 多達反雜聲也巳上三鳥並因聲得名也

第二十四卷

怡懌 下音亦爾雅云怡懌樂也郭璞云怡心之樂也懌意解之樂也　庭燎 力召反周禮供墳燭庭燎鄭玄曰墳大也樹於門外日大燭在於門內日庭燎　阿摩勒果 此云無垢也

百福 修正十善初有五品心一下品心二中品心三上品心四上中品心五上上品心各具十善為五十名初發心也至於後心心具足未定復成五十為百福　婆羅墮跋闍天 此云重語天也　樓陀天 此云可畏也　因提黎天 帝釋天也　拘摩羅天 此云童子天　八臂天 此云那羅延天　摩醯首羅天 此云大自在天　半闍羅天 此云龍天　造書天 梵云婆羅賀摩天即造悉曇章十二音字母者是也如前第八卷中所明也　婆藪天 古音此名實亦名地亦名物也　由乾陀山 此云持雙山也

第二十五卷

藥名婆呵 此云馱流　百穀 古木反說文穀續也華嚴音義云按楊泉物理論粱者黍

穀之總名稻者稉糯之總名菽者衆豆之總名此三穀各二十共爲六十蔬果之實各二十助穀其爲百穀故詩曰播厥百穀周易云百穀草木麗于地也

斪斸 上芳侯反說文斪斫也從斤句聲經文從金作鈎名非此用也下竹錄反考聲云斸斫斷也鉏也說文斫也從斤屬聲經文從登作新不成字非也

耶奢富那 古文云耶奢此云名聞也富那此云滿也

毗摩羅闍 此云無垢王也

僑梵波提 此云牛王亦名牛主亦名呵也

須婆睺 此云好有

優樓佉 此云鵂鶹仙人也鵂音休鶹音留

迦毗羅 此云黃頭仙人也

第二十六卷

黐黏 上丑支反樹膠也黏女沾反黏著也謂取禽獸也

溫故 上烏昆反論語云溫故而知新何晏曰溫尋也又習也經作慍故字音感運反歷也根也非經義也

安樧於空 樧攉月反木栰也有作栓俗字爰世遜行非正體也

逐塊 苦對反結土也古文作凷字同

五翳

烏計反一烟二雲三塵四霧五羅睺羅言羅睺者是阿修羅別言此云障也六月一度以手障月謂之月蝕也強耐不吐上渠亮反耐奴代反耐忍也優陀延山此云日出處也尼拘陀此云無節樹亦名縱廣華嚴音云其葉如柿其子如枇杷耐老樹中最高大也過差上古臥反下初加反頗富伽羅古音云匹人也婆嘿長者古音云郭外長者嘿喜依反氣噓旃陀羅旃陀羅此云執惡生欬氣噓是名以氣噓人即亦國人有罪合亦即付之瘦瞿曇彌此云好姓上古仙種也闍提比丘此云隨意作也

第二十七卷

沙門梵語也此云勤勞內道外道之總名也皆據出家為言耳經為桑門或為娑門羅什法師以言非便改為沙門也婆羅門此俗人也謂淨行高貴捨惡法之人博學多聞者也我

適欲問 適音尸亦反廣雅云近也始也 鋒芒 上芳恭反兵刃也下罔方反草端也 哮吼 上呼交反下呼狗反王篇云大嘷也 十住 此中十住即十地也一極喜二離垢三發光四焰慧五難勝六現前七遠行八不動九善慧十法雲地餘經十住乃說地前 如三禪樂者 下之三地樂在五識第三禪樂唯在意地故樂最勝 阿耨多羅三藐三菩提 耨音奴篤反藐字依梵音應作彌畧反阿此云無也耨多羅此云上也三云正也藐等也又三正也菩提覺也總云無上正等正覺也耨字經中多作耨字此音奴構反正與梵音茯同然借從告用入聲字空作耨奴沃反亦得名健行定名經中自釋云一切事畢竟堅固也 毳衣 昌芮反說文云鳥獸細毛也

第二十八卷

富那跋陀 此云滿賢月前神將也 其相炳著 炳音丙著音竹慮反炳著謂明

日顯示也異於輪王之相也

贍波城 贍婆花名其花黃色奇異香潔此城多有因花得名也

波羅柰 此云丘繞城也

菴羅果 此果形如梨味極甘美

立拒舉瓶 非其呂反舊音云外道瓶圓抑瓠無足以三杖交之舉瓶離地諸經中或言奇或言三又立拒並是也

酵煗 上古孝反謂起麵酒酵也經多作醪音洛高反說文云濁酒也醪非經意云也

雲表星 表音悲天反三蒼云表外也言此星在於雲外也

鑪冶 下以者反說丈銷也三蒼云銷鑠也遇熱則流遇冷則合與水同意故字從氷也

第二十九卷

粗自供足 上才故反玉篇云粗略也又麤也

賦給 方務反說文賦斂也稅也方言賦種也郭璞曰賦所以平量也

三十二相 其一一相皆百福所成謂以五品心行行十善合成五十此是初心至於後心亦具五十合百共成一相故法華云百福莊嚴相是也前二十四卷

前文奩底上力占反底丁禮反謂篋器也如此香
已釋奩底乎方𠀋正闕狹形狀以譬佛足經云
由持戒實語感得此相千輻輪相梵云斫訖羅此
也今作欲字非經義云輪在如來足
下經云以如法財施網縵指文莫安反謂佛指間
衆生故得此相也宍上如細羅文如彼
鵞鴈之足也因中以四攝取衆生故得此節踝傭
相觀字從革免聲經作縵音莫晏反非也此
滿傭音寵龍反爾雅均也齊等也如尼拘陀樹古
經云因持戒惠施故得此相也音
云無節樹也經云尼拘陀樹五丈之賛樹既傭直
圓滿以譬佛身經云常樂惠施瞻病給藥得此身
相中陰有三種食言思食者是業不疾也二觸食
也者著冷煖觸而命得存三意食
者卽識食如卵生類心二種煩惱因緣者一父二
常念母故身不爛壞母三不
愛因此三事受生也又有釋云三煩惱云三煩惱者
一於父生瞋二於母生貪三起於身於此三緣中陰
得受生觜茲隨反鳥物也字體開剖普目反得陀羅
生也空作柴觜二體也析也開

尼 此云總持旋諸經中有多種有旋陀羅尼是定也有聞持陀羅尼是法也亦咒陀羅尼秘密語也唯此經中合是定也

憩駕 上去厲反也爾雅憩止也註云止之息也說文作愒字蒼頡篇作展古字今不用也

藥名楞伽利 古音云此名稱地也

苟能 上公厚反廣雅苟誠也且也韓詩云苟得也

婚姻 今作昏說文婦家也禮記取婦从昏時入故曰昏爾雅婦之父曰昏古文作婣說文聟家也女之所因故曰姻爾雅聟之父為姻聟音細

舍婆提城 應云尸羅跋提亦云舍衞此云仙人住處亦云聞物國也

婆枳多城 亦云婆翅多此云語幢城

毗舍離城 亦名毘耶離此云廣嚴城也

伊羅跋提河 或云跋提此云賢也

伊校末埵河 伊校此云苷蔗末埵此云醉也

毗婆舍那河 此云無竭河也

拘舍拔提城 古音云是水名

此城爾時名迦毗羅衞 瑞應經云迦毘羅衞者三千日月萬二千天地之中央也師子菩薩疑拘尸那是邊地今言此城昔名迦毗羅

衛云何言是邊

須達多 此給孤獨長者買園造寺側布黃金好施行積輕財重福也

珊檀那舍 應云珊檀梨舍那珊云正也檀梨也云施也舍那云見謂正見行檀也

迦蘭陀竹林 古音云迦蘭陀此名好鳥是鳥名那是山鼠名亦是國名

祇陀 古音云勝也前者須達買園此祇陀樹樹經云祇樹是也

第三十卷

菴羅女 亦云菴樹女此依傳云依樹花中而生

婆羅河邊 亦云拔羅河古音此云勝

駿馬 尊迅反說文云駿馬之才良者也有音思閏反非

殯斂棺蓋 斂音力焰反玄應釋云衣尸也釋名云斂斂也藏不復見也小斂戶內大斂阼階也

和液 盈益反氣文津潤也肅二月仲春暄和滋液也

百獸 桉孔子家語云畜有四靈一毛蟲有三百六十種麒麟爲長羽蟲三百六十種鳳爲長也鱗蟲三百六十龍爲長也甲蟲三百六十龜爲長也

孚乳 上撫

夫反通俗文云卵化曰孚又孚字從爪從子此會意字也下而主反又卵生者爲孚胎生者爲乳故說文從孚從乙乙者像乳流出也乙音殷訖反

鬱蒸 上惲律反下章仍反熱病也月是清蒸故能除之也

阿㝹樓馱 亦名阿那律陀亦云阿泥婁豆遙由梵音輕重有異此云無滅佛弟子中得天眼者此人最第一也

舍利弗 具云奢唎補怛羅奢唎此云鶖鷺鳥補怛羅此云子也由此尊者母眼黑白分明轉動流利似鶖鷺眼故號奢利也尊者因母得名云鶖子也舊翻爲身子者謬也梵本呼身爲設利羅故知本懸別

奢摩他 亦云三摩地亦云三昧此云定也止也定有多名此總稱也或名三摩鉢底也

毗婆舍那 亦云闍那亦云若那此云惠也觀也或云見也

憂畢叉 此云捨也止觀捨三名其義如上也

第二十一卷

得衷 竹隆反左傳楚屛衣衷杜預曰衷正也中當也蒼頡篇別名內外之辭經文作中中平也

兩字並通也

遺燼 秦進反說文火之餘木正體宜作㶳

營草 古頴反爾雅營苧屬也經文作蕎與蕑同蕎蘭也說文蕎香草名也蕎非此義也

甘堝盛金 堝音古和反方言秦言土釜也說文從鬲牛聲中音口瓦反鬲音歷經文作鍋是車釭非此用

橈攪 上呼高反下交咬反說文橈攪卽攪亂也詩云秖攪我心是也

融銷 小焦反說文鑠也從金肖聲經從水作消是消息之消非此用也

覺觀 玉篇云覺警也察也觀見也覩也成實論云覺觀在初禪也經云內有覺觀外感火灾唐三藏譯爲尋伺也

嘲調 上竹交反或作啁同蒼頡篇云啁亦謂也謂相調戲也經文有作書字相承音藝未詳何出或作譺五敢反字林斯謂也亦大謂曰譺也

賈客 賈公戶反又古雅反鄭玄曰行曰商處曰賈白虎通曰賈之言固謂固其物待民來以求其利也

鴦嶇摩羅 此云指以乃鬘花外道也慾人取指以爲花鬘爲久一指路中見佛拔力走趣曰云住住大沙門白淨王太子我是鴦嶇摩應當殺一指世尊徐步引至伽藍聞法出家便令

受戒此出鴦崛摩經 **非現生後** 現者現報謂今身造業交獲報也生者來世受生方獲報也後者謂第三身已後方獲報也 **王名迦多富** 古音云此名是 **盲瞽** 公戶反釋名云瞽目眠然謂目平合如鼓皮狀也 **即劓其鼻** 劓魚器反謂截其鼻也 **刖其手足** 魚厥反 **副軸** 上芳富反謂貯備也

第三十二卷

打擲垖押 垖都囘反墜也落也字正體作磓押正體作壓烏狎反鎮也押字古柙反蘗辟也非此義 **種子精血究竟不淨** 依智度論一凡夫之身有五種不淨一種子不淨精血也二住處不淨熟藏之上也三自相不淨血宍汁屎也四自性不淨九孔常流也五究竟不淨終歸糞土也 **摩羅耶山** 亦云摩羅延摩羅此云垢也耶云除也山在南天竺境因國為名其山多白旃檀香入者香潔故云除垢也 **如馲食蜜** 馲徒多反駞馲也蜜者草夕刺

蜜也味甛如蜜駞得食之不餧者草也

兜羅毦 仁志反通俗文云毛飾也務上垂毛爲毦又作毦同用

紝婆蟲 上女林反梵語也紝婆是樹名葉苦可煑爲飲治頭痛如此間苦楝樹其蟲苷之因以爲名楝音蓮見反

火蟲樂火 傳日南中有火鼠其毛作布爲服故則火燒名火浣布也

瑕疵 上戶加反下自移反

鑵綆 上古亂反汲水器也經作灌字是澆灌非此汲器也綆古杏反說文汲井綆也方言韓魏之間謂之綆也

憍尸迦 此謂帝釋往古因地之姓也

磁石 有本作慈非字體也

葵藿 呼郭反豆葉也葵藿二物凡俗每見傾身逐日而轉言有心議此謂因緣相待非是別有敬心也

阿叔迦樹 此云無憂樹

蘿蔔 上羅音下蒲北反似菘根味辛菜花者也作蘆菔同

車兵象馬步兵 按西域記凡有四兵步馬車象象則被以堅甲牙施利距一將安乘授其節度兩卒左右爲之駕馭車則以駟馬兵師居乘列卒周衛扶輪挾轂馬軍散奪逐北奔驍步軍輕捍敢勇充選貝大楯執長戟或持刀劍前鋒行

陣四兵和合名之曰軍

第三十三卷

粟床 美悲反其字正體應作麋糜二形謂禾穄也方言云關西謂之糜冀州謂之穄音祭

如斷生瓠 斷徒緩反謂割剖瓠也瓠音胡故反

重綫塼 綫私箭反綫字非也塼止緣反此謂織篠之家皆斫泉多破塼形如鄭子經綫於上以爲篠經隨其多少纖篠之將行行在稼上累悠狀如脊骨以翰如來六年苦行形體枯瘦故脊骨連現如重綫塼也重取去聲也

剜身 烏官反刖也刖音恚緣反

閉氣不喘 閉音單謎反考聲云捲也藏也因也謂菩薩施身示爲亦想令無煞罪

迎賓闍羅烏 古音云是爲鳥也引釋論云似鷓鵶與象猴爲親友故知是也爲音阜刋反刋音關八反

瞿陀身 古音云此名鮫魚鮫力承反玉篇云鮫魚鯉也有四足出於南方謂菩薩耆形利物作異色魚身正定形猊也

而常施恩 庵始宜反玉篇云施

設也謂此菩薩利潤無私施恩及物

兜率天 此云知足欲界之中第四天也

施婆羅比丘 施婆羅山名近山生故故以立名

優波尸婆羅 優婆此云小即是弟也

彌迦羅長者母 彌迦羅此云金帶金寶嚴身因以爲名

拘陀長者母 未詳

半闍羅長者母 半闍羅此云籠亦名獄此等諸人並是卵生也

菴羅樹女 奄羅淨三藏云果名其形似柰其味如梨溫室經云柰女者即其人也依花以孕質故號濕生即頻婆娑羅王之貴妃良醫耆婆之母也

迦不多樹女 此名臭樹依之而生

放逸行 行平聲呼之也

稾草 古老反禾幹之草也

齒壯者 謂人即數年牛即數歲馬即數齒故言齒壯也

捲脊 巨員反屈也曲也

蹲地 音存

當舉其尸 舉音與除反正應作學字

廝下之人 斯息支反玉篇云馬屋也賤人居之故

圊廁 正應作圊圊溷也

記莂 非別反分簡也經文作別非也

卵殼 口角反殼字同吴會之間音口木反今詳

凡物皮皆是殻也　**娗侇**今作侇同與一反蒼頡篇姝姝蕩也蕩音徒浪反

第三十四卷

娑蹉娑此云執金剛寶亦名嚴飾也　**富蘭陀羅**古音云富蘭云姝陀羅云破也

因陀羅此云帝主也　**舍脂夫人**舍脂此云淨量是阿脩羅王女爲天帝所重也

優波摩那此云譬喻是佛庶子也　**須跋陀羅**此云善好賢　**羅閱祇**王舍城是也

愁憒古對反憒心亂也　**婆羅留支**古音云此名勝樂樂音五孝反亦名折指

婆伽婆此云世尊　**阿羅阿**此云應供與阿羅漢義亦相似　**三藐三佛陀**此云正遍知也

麤澀氀褐澀所立反從四止二正二側書經三止作澁非也氀力主反織毛爲布也

瞿佉比丘此云守牛也

第三十五卷

波斯匿王此云月光王亦云勝軍王亦云和悅也 即便有娠尸仁反懷胎也 經作身如如芸是一雜舌是多者應稍字乃是芸四面垂緣緣舌也一翰涅槃是一解既是多

如來十力瑜伽論第五十卷云一者處非處智力二自業智力三靜慮解脫等持等至智力四根勝劣智力五種種勝解智力六種種界智力七遍趣行智力八宿住隨念智力九生死智力十漏盡智力

四無所畏一正等覺無畏二障道無畏三漏盡無畏四出苦道無畏也

首楞嚴三昧此云勇健定也此經中自釋云首楞嚴者於一切事究竟堅固也

第三十六卷

尸利沙果古譯尸利者頭也沙云似故名似頭果也

杷吒羅長者梵語拔名此牧長者也

瞿伽離此云牛守也

坻舍比丘此云光亦云大

波吒羅花此名重葉花

坻彌魚上音低迷羅謂大身魚其類有四此最小者法炬經中低迷宜羅郎

第三魚告反平相吞衆

䱜魚 上且各反異物志云鱕䱜魚鼻上有一橫骨利如刀斧江東呼闊刃斧爲鐇故謂之鐇䱜此類魚有二十種各異自有別名齒利如錯鼻骨如鐇今並從魚作鱕䱜鱕音煩

外道唯觀六行 謂欣上厭下各有三猒離下界苦麁障欣求上界淨妙利也苦麁障爲三淨妙利爲三合爲六行邪見行非正觀也

我弟子具十六行 謂四諦下各爲十六正行也

腕手比丘 烏濩反或作捥

刁長者 上音彫人姓也

行般那含 幸庚反此人利根無待勤行自能得滅成實論中不行滅人是也

馬師滿宿 此二比丘六群比丘之二也智度論云難陀是二瞿伽梨三闍陀四馬師五滿宿六是也

童子迦葉 即有部律中却取錯末迦葉是舍衛國多羅聚落人即此會中對樹論議之主前文云年在幼稚是此人也

耶舍比丘 或云耶世此云明也

沙門那 梵語也此義譯云乏道沙門名乏那名道僧稱云貧道者即謙退自畀之辭也亦更有多義也

第三十七卷

苑角虛空 苑角本無故今亦無虛空常故本有今有佛性不用本有今無本無今有是故亦有亦無是中道義經云煩惱諸結善無記盡名佛性言本有今無者煩惱也本無今有者菩提也若云三世俱無煩惱如虛空三世俱無菩提如苑角者郎名謗佛法僧故云三世有法無有是處

去樹去舍 去音丘舉反玉篇日去除也却也又音丘慮反往也離也非此義也

霑污 知康反玉篇云濡也三蒼云漬也

魍魎 亾往反力掌反說文作蝴蛃同通俗文云木石之精性也淮南說狀如三歲小兒赤黑色赤目赤爪長耳美髮㵐衆鬼也

地獄一百三十六所 初有八熱地獄一等活二黑繩三衆合四號叫五大號六燒燃七極燒燃八阿鼻大地獄也一一地獄各有四門一一門外復有四獄一燒燠一屍糞三鋒及四烈河此八地獄是根本各有十六以為香屬合成一百三十六也

第三十八卷

安闍那藥 古音亦云安陀此云根藥經云能治眼痛應是黃連也

暐曄 上于鬼反下炎黎反方言盛貌也三蒼光華也

虎兕 徐里反郭璞曰兕似牛青色一角重千斤也

榑食 徒官反說文槫圜也三蒼飯也經作揣俗字非也

法厲 力制反磨石也古作礪同

麤獷 古猛反獷強也說文惡不可附並經文作穬檃也非戲羨也

蚩笑 赤之反蒼頡篇輕侮也笑私妙反字林笑喜也字從竹天聲竹爲樂器君子樂爾後笑也

抱須彌 上步交反經文從金作鉋非也菢鉋字文字中旆無安作梧抱二器也

齚齧 又作齰咋齰並同柴責反通俗文咬頭日齚也下研結反也

鬱頭藍弗 見云穢藏子生得非想定獲五神通飛入王宮遂失通定途步歸由

阿羅羅 此云解怠亦獲通定者也

那睺沙王 此云不事火

耶耶帝王 古音翻爲數行王也

尸毗王 古音云亦名濕鞞此云安隱也

一叉

鳩王古音翻爲耳蓮鼠也摩羅延山亦云摩羅耶除耆㝹仙人亦云時㝹奴侯反此云勝仙也婆藪仙人古音翻爲珍寶仙人迦羅富城此翻爲臭地

第三十九卷

闍提首那此翻爲顧勇遠法師云邪見外道以教涅槃是無常也婆私吒此云最勝或云最上亦同闍提邪見宗也先尼及迦葉遠云是我見外道也富那及淨是邊見外道也犢子梵志是疑心外道謂疑道有無弁疑得者納衣梵志是自然外道說一切法自然有亦邊見攝弘廣及須跋是戒取外道弘廣執乞食爲道須跋執苦行爲道也祢瞿曇姓上奴禮反謂稱佛姓是誤顛故請懺悔又作你字奴履反謂尔汝等語並是此同也須曼那花亦云蘇摩邪此云好意花也樹持刺刺上去聲下入聲石榴稃子校汝吹反玉篇云校木果樹小蔞生有刺子亦可食迦葉

此云姓鬘氏也**富那**此云滿也反**樤木**士巾反廣雅云木叢生曰㯓草叢生謂之薄也

第四十卷

車輿余慮反又平聲亦通說文車輿也應音云車無輪曰輿**鉤餌**正體宜作珥字如志反服虔云鉤魚曰餌也**欶乳**又作欶同所角反三蒼云欶吮也通俗文含吸曰欶經文作嗽俗字也**戶闟**古文鑰字同用余酌反方言關東謂之鍵關西謂之闟經文作䈥字林云書僮笘也纂文云關西以書篇為書䈥非此戶闟之義笘音赤占反

大般涅槃經憍陳如品闍維分上卷　慧琳撰

上頷下含感反方言頷頤也說文從頁合聲或作頷經作領俗字**混濁**上渾穩反顧野王云混亦藏濁說文從水昆聲或作溷**濤波**前法界經音記

下卷

暗咽　上邑吟反方言云啼無聲曰暗集訓云暗啞也古今正字從口音聲也

芬馥　下馮目反韓詩馥亦芬也毛詩傳馥香白也古今正字從香复聲复音同上也

金鋼　下各郎反考聲鋼堅也文字集略金之精者也

儵爾　上昇吳反王註楚辭儵忽電光貌也說文儵忽亦疾貌也從黑飲聲

矛矟　上莫侯反呂氏春秋蚩尤作矛考聲首矛戈之數也說文矛長二丈建於兵車也象形字也釋作鉾俗字也下雙卓反傳雅矟亦矛也古今正字云矟長丈八也文字典說今之戴矟也從矛肖聲經作棚棚矟槊也非經義

羂索　上肴究反桂苑珠叢云以繩繞係取物謂之羂說文网也從网絹聲或作罥下桑各反集訓云索繩也文字典說從糸市聲經作櫟誤也

金鐔　下徒南反考聲云譚瓦器也集訓云亦甒屬甒音無甫反經作釁俗字也

毛纛　同俵反集訓云形如竿用羽飾之單中爲表也蔡邕獨斷云纛者以鼇牛尾爲之大如斗在家左騑頭上也古今正字從縣毒聲毒字從中經贊聯作纛俗字中音丑列反

慨悼　上開愛反淮南云慷慨不得志

也考聲云傷歎也說文從心既聲也

大般泥洹經第一卷　　玄應撰

哀慟　同貢反論語云顏回死子哭之慟馬融註云慟哀過也

澡漱　上遭老反下所溜反說文澡洗手也漱盪口也經文作嗽羨也

寮孔　了彫反蒼頡篇小空也經文作遼遠之遼也非經義也

豪芒　古文作私同無方反謂纖利如禾芒也經文作鈔非也

第二卷

羅寇　口候反尚書寇賊姦宄范甯集聲曰寇謂群行攻剽者也說文寇暴也廣雅寇鈔也剽尺妙反

祖送　宗古反爾雅祖始也詩云仲山甫出祖者將行犯軷之祭也軷音蒲達反

長訣　古穴反訣絕也通俗文與死者辭曰訣讀零次亦別也

第三卷

狖鼠　余繡反似獮猴而大蒼黑能捕鼠爲物捷健也

墋濁　楚錦反通俗文云沙土入食中曰墋也

第四卷

瞿師羅　舊俱反梵語也按中本起經云瞿師羅者此譯云美音

攘臂　而羊反毛詩傳曰攘除也謂除衣袂出臂也臂音必寐反袂音彌世反

宴默　石經爲古文燕字同一見反說文宴安也謂安息貌也經文作譆音虛基反譆聲也譆非此用

第五卷

堅凷　今作塊同苦對反說文凷墼土也三蒼土塊也

兕來　又作㞾兕二形同音似又徐姊反爾雅兕似牛一角青色重千斤

⿰口垔者　烏奚反

炮者　烏高反

第六卷

猛烈 力析反說文烈火猛也廣雅烈熱也

茵蘗 無往反正言莾草有毒出幽州人人收或犇和食置木中魚食皆水浮出取食之無妨也

方等般泥洹經上卷

玄應音

指膭 又作髕同必刃反說文膝骨日髕三蒼膝蓋文

面皺 側教反韻略云鏉面皮聚也謂不冊敎也經文作經借字也

量跡 又作蹟迹二形同子亦反謂足跡也經文作跡非也

潺横 仕山仕瑑二反字書孱湲水流貌也

轔𨁊 扶禹反轔詩云轔劭也下又作㻛蹣踐三形同皮筆反𨁊正也

下卷

舁𧝝 宜作廝悉移反字書廝役也何詁公羊謂賤役人者也廝亦微下也或作傷經文作禠音斯福也禠非此養也

嵩𢹍 思隆反下作𧗱同娉尸反國名也

阿梱 初甲反佛名也經文

從禾作秳應詠也

鶡鴨 按諸經皆作鶡鴨用胡割反下又作鶡同於甲反鶡似雉而大青色有毛角若鬪死乃止故武人戴鶡冠以象之也故經文作羯音居謁反羊也非經義乖依自此後合有四童子大悲大莊嚴等經移向涅槃音前附入第二十四卷末安檢字者知之

一切經音義卷第二十六